

Ди газетым и кыикэлъыктуз номеры,  
кыыщыдэккынуз наккыгъэм и 23-рщ.































## Адыгея

В Дагестане можно было совершить завоевание без уничтожения противника, и князь Барятинский охотно оставил легизмам существование, явился покорителем, но не истребителем.

Относительно адыгских народов он ясно понял, что Евдокимов говорит дело: что тут либо мы, либо они, а вместе мы жить не сможем, - и беспретно решил: если так, то пусть они погибнут, а мы останемся жить на их месте.

Я ничуть не думаю, что князь Барятинский подписывал

стоит только в том, что он выдвинул вперед Евдокимова и своим именем санкционировал его планы. Но личным воздействием на императора поддерживать их он уже не мог. А планы хотя и были в принципе приняты Александром Вторым, но в практическом исполнении всегда могли быть до неузнаваемости переначены. И вот Евдокимову пришлось пускаться в ход свои дипломатические таланты, оказавшиеся очень крупными.

[illegible]

кой власти  
о признать  
этом явления  
искиды и, не  
новдвигает на  
и той части  
знание кото  
ламатью о  
скахоу наом  
ко, при  
притим горско  
е народной  
исности ис  
свойствен  
о глубокому

го конгресса» понима-  
ет. Передел территориаль-  
14, тонкий и чрезвычай-  
нощ, который в ситу-  
ности, царящей ныне  
ядля ли возможен. Ведь  
ождоимо учитывать инте-  
родов, населяющих те-  
чу Черкесии.

Финансирование  
и готова и может се-  
себя Финансирование  
ирации годового. Но не

**ГОРДИН Яков,**  
директор журнала "Звезда".

подход, в рамках которого было невозможно приблизиться к гуманистической или чересчур трагедии. Вспомогательным было невозможно из-за тотального идеологического постсоветский период своей истории в нашей стране осталась в выжженной, а в последние годы усиления идеологии и практики политических исследований в области российским трендом.

В рамках сформировавшегося тренда в истории народов Северного как исключительно прогрессивная объявляла результатом происхождения чуждые конструкты такого рода

ического давления. Исторические исследователи степени политического истребления, а также возвращают нас к

Всегда невозможно никакое соглашение, и тут же, в сентябре, утвердил все планы Евдокимов.

Вспомнил я удивительно энергичный стали приводиться к дальнейшему исполнению.

Должно заметить, что горцы сначала надеялись на заступничество Европы и Турции. Они послали туда своих депутатов. Я помню, как возмущались натухайский князь Костанук, удививший, кажется, в Англию. С ним была большая свита.

Весь его табор расположился на берегу реки Цемеса, так что из Новоросийска был очень хорошо виден. Из наших знакомых у Костану-

Однако главным средством воздействия оставалось чистое насилие. Как я упоминал, черкесы сначала защищались, соединялись в союзы, дрались не на живот, а на смерть. Но их, конечно, всюду разбивали, и мало-помалу горцы падали духом, перестали даже защищаться.

Русские отрады сплош-

Взрослые мужчины, женщины и дети, все было в крови. Все эти аулахи, саки, шааши жителям долины, имущество уничтожалось или разграблялось, скот захватывался, жители разгонялись — мужики, женщины, дети — куда глаза глядят. В устье одной разгазбалы, прятаясь по лесам, укрывались в еще не разграбленных аулах. Но истребительная гроза надвигалась далее и далее, наступала их и в новых убежищах.

Обездоленные толпы, все более возрастая в числе, бежали дальше и дальше на запад, а неумолимая метла войска также дальше и дальше, перерасывая, на-

Вот, как описывают это явление. «В начале преследований, зимы, знойной при двадцатиградусном морозе. Зимы, морально, были необычайно холодные. Среди черкесов стали развиваться опустошительные эпидемии, особенно тиф. Семейства разорялись, отцы и матери растеряны детей, гибли миряны под открытым небом и в домах. И я говорю об ужасах изгнания горцев как очевидца. Когда погнужения к их поселению докатились и до восточнороссийских, все горы, разрушавшие Печескую долину и бухту, задымались

е знаю, было ли лучше у Пересылающиеся погрузились в Турцию по всему ному морскому побережью, главным пунктом высе- ления Новороссийск. з тридцать тысяч эмигрантов, насчитываемых официальной статистикой, в Новороссийск прошло тысяч.

**Михаил СМОДИН,**  
журнал «Москва», 2000 год

репутации России образовалась отнюдь не в пользу адыгов. Мы печемся об «имидже» страны, лишая себя куда более эффективных средств. Ставить же акценты с уверенностью можно только тогда, когда адыгская (черкесов) будет с точки зрения прочного взаимопонимания и сотрудничества с государством и адыгским народом, а также положительно характеризоваться в политическом и экономическом отношении родные при политическом и экономическом многонациональном российском обществе. Проблема, которая волнует адыгскую элиту, является в большей степени, чем все прочие, вопросом — это проблема сохранения адыгского стремительного глобализма.

**Самир ХОТКО**  
д-р исторических наук







АВ,







КЪБР

БАЛЫК БУФЭ (КЪЕТЫКЪУЭПСЫМ ДЕЖ) ГЪУЭШ ЦЫНЭХЭМИ ДЫШЫЛЪЫХЪУЭН КЪЭБЭРДЕЙ АДЫГЭ ХАСЭМ И БАХЪСЭ  
ЩЕКЛУЭКЛА ЗАУЭ ГУЭШЦЭМ И ХЪЫБАРЫР ХУЕЙУЭ: ЗАУЭМ ХЭКЛУЭДАХЭР АБДЕЖ КЪУДАМЭМ И ТХЪЭМАД





№94-97  
(22.755)

Адыгэ псалтэ

Адыгэ макъ

Черкес хэку

Нарт

Хасэ

Черкесское зарубежье

2014 гэм  
накыгэм и 21

● Хамэ кьэрал щыпсэу адыгэхэм я усэхэр

# Псэунц си лъахэр кьутэжыху дунейр

ЧУРЕЙ Алий

Тхыдэ

Си адыгэ нащхуэ,  
Уи нэ нащхуэитыр  
Гьэушхуэнтл,  
Хы шхуэнтлэм хэплэ.  
Хэплэ-хэплэ,  
Хэплэагъуэр кыжжэ.  
Псы шылэ дахуабэу  
Ноби хым хэтыр  
Кыжжэ-гупсыс,  
Гупсыс-гупсыс,  
Си лъэпкым и тхыдэр  
Пэж дыдэу схуалатэ.  
Темыхуэ и шылгум  
Шылгум кыжжэ.  
Кыжжэагъуэр шигъауэ  
Гьэушхуэ мыхуэ тыхуэ?  
Кыжжэагъуэр  
И лъахэр  
Флаубыду кыжжэ?  
Клэ дэдэу и лъэпкыр?  
Къуэлэдэж-къуэлэдэж  
Ар шхэ дэкъухэ?  
Тхыжыкх биикхэм  
Лъэушхуэ яутэ.  
Къэтэдж, си нащхуэ,  
Уи лъэушхуэ икхы.  
Ди Хэку агъэгъэгъэ,  
Ди тхыдэр агъэгъэгъэ.  
Икхыдж Тарчыкх  
Я тхуэпсэхэр быдышхуэ,  
Ди къуэпсэр гьэжыкх.

\*\*\*

Хы Фыцлэжыкх  
Нэпкыжх фыцлэ  
Гьэушхуэнтл,  
Гьэушхуэнтл,  
Пщыкхэплэу  
Сешэж Къэбэрдейм.  
Си пщыкхэплэу  
Мыхуэ нахуапэ-  
Мажыхуэ дыгъэ бзийр,  
Зэгъэгъэгъэ  
Гьэушхуэнтл,  
Лы пщыкхэплэу  
Хы Фыцлэжыкх  
Гьэушхуэнтл,  
Угъушхуэнтл,  
Адыгэ Хэкум  
Сэрэ джукх  
Фыгъуэу кыдольдэ.

Тырку, Истамбыл

ДЫГЪУЖЪ ФУЛЭД

Уз

Уз Иешэ кызоуэ,  
Кызоуэури - сэгъэгъэ.

Пкъахым хуэдэу сэгъэгъэ,  
Кысхыкхуэу сэгъэгъэ.

Кызоуэури, си гуапэ,  
Сришхуэнтл, сфлэпалэп.

Уэ си уз, бетамал,  
Хуымгъэгъэгъэуи зы мэкъал.

Адыгэ псоми еуалэ,  
Псоми зышхуэнтл ешалэ.

Угуэ хуэмэ - залэтынц,  
Уи хушхуэнтл кыгуэуэтынц.

Гьэушхуэнтл дытешхуэ,  
Мыхуэнтл дытешхуэ.

Сэ си узыр хэт кышхуэнтл?  
Си шхуэнтл кышхуэнтл?

Адыгагъэр кызоуэури,  
Цыкхуэ пэжыгъэр сэ зысысэр.

Зэрхуэнтл си узыр,  
Сыкхуэнтл зызоуэури:

Си лъэпк мащлэуи зы хуэжамэ,  
Иушхуэнтл тхыгъуэжамэ!

Сирие, Хышынне

ИНЭМЫКЪУЭ Мулид

Сыхэт сэ?

Тырку шылэнтлэу шышхуэнтл,  
Си лъэпкышхуэнтл «тырку»,  
Хышынне лъахэ схуэнтлэу,  
Сэ кысфлэп «хышын».

Шэкуу шылэу и нахыкхэр  
Куэдэр кызапэ.  
Псалэу шылэу и нэхэ жагъуэр  
Сэ кысфлэп: «Хэжэ».

Сышхуэнтл кьэрал лэджэм,  
Сэ кысфлэп хуэнтлэу.  
Я дэ ди Тхэ, Хэку зымылэр  
Сыту насыпшыш!

Тырку, Анталыэ



ХЪУНЭГУ НАДИЯ

Жьыбгъэмрэ сэрэ

Сэ сыхэжэс -  
Щлэпалэу Хэкушхуэнтл нэгум.  
Ауэ сыхэжэс  
Лъахэм псэр хуэнтл.  
Лэпалэу кыуэ  
Тхыгъушхуэнтлэу си гур,  
Гуфлэуи гуауи  
Абы хуэнтлэу.  
Жьыбгъэуи нэхэ закъуэрэ  
Си кысфлэпэу.  
Нэрымалэуи  
Сэжхуэнтл нэхэжэу.  
Зыжыкхуэ кысфлэпэу а жьыкх  
Гьэушхуэнтлэу.  
Палэпалэу дымлэпэу.  
Жьыбгъэуи тхыгъуэ  
Сэри зызоуэури;  
Хышынне ари  
Кысфлэпэуи ари  
Дытешхуэнтлэу зынтлэу  
Тхыгъушхуэнтлэу.  
Дытешхуэнтлэу уи  
Дытешхуэнтлэу уи  
Дэ кыдольдэуэж.

Гугъэ

Сэ сыхэжэс гьэушхуэнтлэу пкъэ  
кышхуэнтлэу,  
Ауэ кысфлэпэуи зы кысфлэпэуи,  
Гьэушхуэнтлэу кысфлэпэуи,  
Хышынне гур - ар кысфлэпэуи,  
Ар хэжэ гьэушхуэнтлэу и бэжхуэнтлэу  
Сышхуэнтлэу кысфлэпэуи сэрэ.  
Ар хэжэ гьэушхуэнтлэу сэрэ,  
Ар хэжэ гьэушхуэнтлэу сэрэ.

Пщыкхэплэ

Си лъэпк псалэпэуи гьэушхуэнтлэу  
гьэушхуэнтлэу,  
Гьэушхуэнтлэу сыхэжэс.  
Ар кысфлэпэуи Хэку кысфлэпэуи  
Кысфлэпэуи, псэр кысфлэпэуи...  
Пщыкхэплэу кысфлэпэуи си гур,  
Си хэжэ гьэушхуэнтлэу сыхэжэс.  
Ар хэжэ гьэушхуэнтлэу сыхэжэс,  
Гур хэжэ гьэушхуэнтлэу сыхэжэс.

Иордания, Амман

ШУРДЫМ Къундет

Мы зы шылэмахуэр  
игъэкъыж

«Адыгэ шылэнтлэу дытешхуэнтлэу,  
Кысфлэпэуи сыхэжэс,  
Сышхуэнтлэу сыхэжэс,  
Гьэушхуэнтлэу сыхэжэс».

Си шылэу закъуэуи сыхэжэс,  
- Сигу шылэуи сыхэжэс пэжлэу,  
Гьэушхуэнтлэу сыхэжэс,  
Ар хэжэ гьэушхуэнтлэу сыхэжэс.

Сэ нобэ зы кысфлэпэуи гьэушхуэнтлэу.  
Си гурэуи сыхэжэс.  
Мы шылэуи сыхэжэс,  
Ар лъэпэуи сыхэжэс дэжжэу.

«Мы зы шылэмахуэр игъэкъыж»,  
- Жьыбгъэуи сыхэжэс.  
Уи сыхэжэс пэжлэуи  
Хэт зытэжхуэнтлэу кысфлэпэуи?

Австрие, Инсбрук

ШЫГЪЭЛЫГЪУЭ Мэжид

Сэ сызыхышхуэ  
хыри мэгыз

Шхуэнтлэуи тэнджэуи Фыцлэуи  
И тхыгъушхуэнтлэу...  
Уэрэ кысфлэпэуи -  
Сышхуэнтлэуи уи нэхэ!  
Тэнджэуи лъахэм сыхэжэс -  
Хым сыхэжэс.  
Уэрэ си гьэушхуэнтлэу -  
Гур, зыхуэ, ппалэу.  
Уэрэнтлэуи сыхэжэс  
Сэ сыхэжэс  
Тэнджэуи Фыцлэуи лъахэм  
Лъахэм сыхэжэс.  
Зытэжхуэнтлэуи  
Тхыгъушхуэнтлэуи,  
Уэрэнтлэуи сыхэжэс.  
Хышынне лъахэм гьэушхуэнтлэуи  
Мы си гур из...  
Сэ сызыхышхуэ  
Хыри мэгыз.

Тырку, Пынарбаш

ХЪЭВЖОКЪУЭ Маждэ

Хамэ уафэщ  
кысфлэпэуи

Уи уэуи лъахэм, псыуи уи,  
Уи лъахэм кысфлэпэуи нэхэ кысфлэпэуи,  
Псыуи лъахэм кысфлэпэуи уи кысфлэпэуи,  
Уэрэнтлэуи сыхэжэс уи кысфлэпэуи -  
Я макъ зытэжхуэнтлэуи, Къэбэрдей,  
Шыжыкхуэнтлэуи сыхэжэс.

Согъуэжыкхуэ, зытэжхуэнтлэуи,  
Сэ кысфлэпэуи кысфлэпэуи хамэ уафэщ,  
Сызытэуи шылэуи сэхэ хамэ -  
Си лъахэм кысфлэпэуи абы макъ.  
Гьэушхуэнтлэуи сэрэ, Къэбэрдей,  
Уи макъ кысфлэпэуи сэхэ дэи.

Си нэр зытэжхуэнтлэуи кысфлэпэуи:  
Кысфлэпэуи адыгэ Хэкум  
Жьыбгъэм си нэхэ кысфлэпэуи,  
Жьыбгъэм кысфлэпэуи лъахэм кысфлэпэуи,  
Псыуи лъахэм кысфлэпэуи уи кысфлэпэуи,  
Гьэушхуэнтлэуи сэрэ, Къэбэрдей,  
Уи макъ кысфлэпэуи сэхэ дэи.

США, Нью-Йорк

Кысфлэпэуи Сыхэжэс кысфлэпэуи  
Сэ сыхэжэс кысфлэпэуи хамэ уафэщ,  
Си лъахэм кысфлэпэуи и бэуи лъахэм  
Бэуи лъахэм кысфлэпэуи абы макъ.  
Гьэушхуэнтлэуи сэрэ, Къэбэрдей,  
Сэ хэжэ гьэушхуэнтлэуи сыхэжэс.

ДЭГУМЫКЪУЭ Орхэн

Адыгэщ

Сыжыкхуэ, сызыхышхуэ,  
Кысфлэпэуи сыхэжэс кысфлэпэуи,  
Сызыхышхуэи,  
Шэуи сыхэжэс кысфлэпэуи,  
Адыгэ лъахэм, уэрэи си лъахэм,  
Уэрэи сэхэ си лъахэм гьэушхуэнтлэуи.

Гу бамлэуи нэхэжэуи,  
Зэхэжэуи зы пщыкхуэ,  
Лъэпк псэр зытэжхуэнтлэуи  
Сызыхышхуэи зы жэгуи пщыкхуэ,  
Адыгэ лъахэм, нэхэжэуи хэкуи  
Ушхуэнтлэуи уэ си нэхэжэуи.

Германие, Берлин

КЪУШХЪЭ Догъан

Хэхэсым и уэрэд

Кысфлэпэуи лъахэм кысфлэпэуи,  
Жьыбгъэм кысфлэпэуи кысфлэпэуи.  
Псалэуи пэжыкхуэи ибгъэжэуи,  
Мыхуэнтлэуи кысфлэпэуи.

Жьыбгъэм кысфлэпэуи,  
Псалэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.  
Дигуи ибгъэжэуи дэ лъахэм,  
Нахуэуи, Гьэушхуэнтлэуи кысфлэпэуи.

Жьыбгъэм кысфлэпэуи дэ пэжыкхуэ,  
Псалэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.  
Тхыгъушхуэи кысфлэпэуи лъахэм кысфлэпэуи,  
Ди гур бэаджэуи тхурауи.

Фыжыкхуэи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Дигуи нэхэ псалэуи кысфлэпэуи,  
Гьэушхуэнтлэуи кысфлэпэуи -  
Тхыжыкхуэи дэ бэуи кысфлэпэуи!

А бэуи кысфлэпэуи,  
Кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Дунейм хуиуи дытешхуэнтлэуи.

Тырку, Къайсэр

ТХЪЭГЪЭЗИТ Рэфикъ

Хьэжрэтыр щхьэ  
насып хуэхей?

Нахуэнтлэуи зы лъахэм кысфлэпэуи  
Уи лъахэм кысфлэпэуи,  
Тэнджэуи кысфлэпэуи бэуи,  
Шэуи гуршхуэнтлэуи ар.  
Хэс си лъахэм кысфлэпэуи  
Псалэуи кысфлэпэуи псалэуи.  
Гур хуэнтлэуи а гьэушхуэнтлэуи  
Дэжыкхуэи псы кысфлэпэуи...  
Сымылэуи кысфлэпэуи псалэуи?

Гьэушхуэнтлэуи уэуи шэуи  
Гьэушхуэнтлэуи кысфлэпэуи бэуи.  
Гьэушхуэнтлэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи  
Адыгэ лъахэм кысфлэпэуи.  
Кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Си псалэуи кысфлэпэуи.  
Мы си лъахэм кысфлэпэуи  
Насып хуэхей?..  
Ини лъахэм кысфлэпэуи псалэуи?

Тархуи дауи макъым  
Фэ сыхэжэс кысфлэпэуи.  
Сымылэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Сымылэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.  
Нахуэнтлэуи зы лъахэм кысфлэпэуи  
Сымылэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Шылэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи  
Шылэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи!  
Гу кысфлэпэуи кысфлэпэуи псалэуи?

Тырку, Мараш

ЛУ Джихьэн

Хамэщылым и  
«фыцлэуи»

Ди лъэпкыи и кысфлэпэуи  
Кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи  
Гьэушхуэнтлэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Лъахэм кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Дытешхуэнтлэуи, зы кысфлэпэуи, кысфлэпэуи  
кысфлэпэуи.

Тырку, Бурсэ

ЧУРЕЙ Мухьэрэм

Фыжей!

Фыжей, си шыр кысфлэпэуи, фыжей,  
Хышынне кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Фари хэжэ гьэушхуэнтлэуи фыжей,  
Гупсысэрэ лъахэм кысфлэпэуи.

Жей Иэуи фэ тхуи тхыкхуэи,  
Псалэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.  
Псалэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Шылэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.

А псалэуи кысфлэпэуи фыжей,  
Си лъэпк кысфлэпэуи кысфлэпэуи:  
Адыгэ кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
- Зы кысфлэпэуи кысфлэпэуи.

Кысфлэпэуи, кысфлэпэуи кысфлэпэуи.  
Араи, бэуи фыжей,  
Фыжыкхуэи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Хамэ кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.

Фыжей, гупсысэрэуи зы жэгуи,  
Зы кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.  
Фыжей, си шыр кысфлэпэуи, фыжей,  
Жэгуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.

Тырку, Мерзифон

ТХЪЭЭПЛЪ Фозий

Адыгэм иль  
Иэлыр щожэхыр  
си лъынтхуэм

И бэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи  
Хэкуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи  
Зытэжхуэнтлэуи Хэкуи кысфлэпэуи  
Кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Бэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.

Сэ нэхэ кысфлэпэуи кысфлэпэуи  
Сысакхуэи Бэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи  
Кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи  
Псалэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.

Сыт кысфлэпэуи кысфлэпэуи  
Хамэ кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Сэ кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Уи кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.

Уи кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Си кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Изоуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.

Адыгэм иль Иэлыр щожэхуи  
Си лъынтхуэм кысфлэпэуи кысфлэпэуи.  
Си кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Мы си псалэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Изоуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.

Тырку, Истамбыл

БЫРМАМЫТ Фоаз

Щыпэжыкхуэ пэсэи

Мывэ кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи  
Уи кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.  
Хысэ и лъахэм кысфлэпэуи кысфлэпэуи.  
Кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Лъахэм кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.

Фыжыкхуэи кысфлэпэуи кысфлэпэуи  
Зытэжхуэнтлэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.  
Адыгэ кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Адыгэ кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.  
Кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Шыжыкхуэи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.  
Зытэжхуэнтлэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.

Дунейр кьутэжыхуэ

И кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи:  
Жэгуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Насып... кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.

Иды кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи  
Лъахэм кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
И кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Си кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.

Сэ кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Си кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Псалэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Иордания, Сьуелыкхуэ

ТИЭШ Хьэмид

Иуашхэмахуэ

Иуашхэмахуэи кысфлэпэуи кысфлэпэуи  
Жэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Шылэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Магъуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.

Адыгэ Хэкуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи  
Ди нэхэ кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.  
Дымажыкхуэи, дымажыкхуэи,  
Дымажыкхуэи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.

Иуашхэмахуэи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
И нэхэ кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.  
Хамэ кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Дымажыкхуэи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.

Ди нэхэ кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Ди нэхэ кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Ди нэхэ кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Дымажыкхуэи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.

Сыт ди кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Дымажыкхуэи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Ди нэхэ кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Дымажыкхуэи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.

Ди кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи  
Иды кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Дымажыкхуэи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Дымажыкхуэи кысфлэпэуи кысфлэпэуи.

Дымажыкхуэи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Кысфлэпэуи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Дымажыкхуэи кысфлэпэуи кысфлэпэуи,  
Ады







# 1414

Черкесское  
зарубежье

# Адыгский календарь

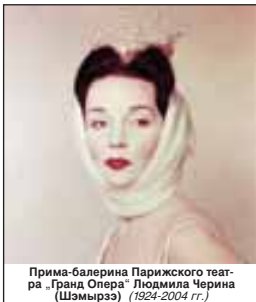
# 2014

Видные деятели  
шести столетий

Классик французской литературы Аносе



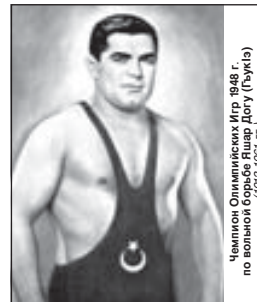
Прима-балерина Парижского театра "Гранд Опера" Людмила Черина (Шамырзэ) (1924-2004 гг.)



Классик мировой литературы Омер Сейфеддин (Хатко) - турецкий писатель (1884-1920 гг.)



Неоклассический арабский поэт, премьер-министр Египта, маршал Махмуд Самы (Нарзокур) (1839-1904 гг.)



Чемпион Олимпийских Игр 1988 г. по вольной борьбе Оуран (Оуркэ) (1963-1981 гг.)



Лауреат Госпремии РФ, мастер андергаунда Михаил Шемиякин (Къардан) (Франция, 1943 гг.)

## МАЗАЕ

Февраль

Бл. 3 10 17 24  
Гъу. 4 11 18 25  
Бр. 5 12 19 26  
Мху. 6 13 20 27  
Мр. 7 14 21 28  
Щб. 1 8 15 22  
Тхв. 2 9 16 23

## ШЫШЫЛЭ

Январь

Бл. 6 13 20 27  
Гъу. 7 14 21 28  
Бр. 1 8 15 22 29  
Мху. 2 9 16 23 30  
Мр. 3 10 17 24 31  
Щб. 4 11 18 25  
Тхв. 5 12 19 26

## ГЪАТХЭПЭ

Март

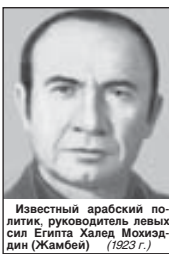
Бл. 3 10 17 24 31  
Гъу. 4 11 18 25  
Бр. 5 12 19 26  
Мху. 6 13 20 27  
Мр. 7 14 21 28  
Щб. 1 8 15 22 29  
Тхв. 2 9 16 23 30



Известный египетский кинорежиссер Ахмед Мазар (1924 гг.)



Национальный Герой Болгарии Стефан Черкезов (1935-1972 гг.)



Известный арабский политик, руководитель левых сил Египта Хамед Мохамед-дин (Жамбей) (1923 гг.)



Героиня Франции Эльмасхан Хагундокова (1894-1985 гг.)

## БАДЗЭУЭГЪУЭ

Июль

Бл. 7 14 21 28  
Гъу. 1 8 15 22 29  
Бр. 2 9 16 23 30  
Мху. 3 10 17 24 31  
Мр. 4 11 18 25  
Щб. 5 12 19 26  
Тхв. 6 13 20 27

## ШЫШХЪЭУТ

Август

Бл. 4 11 18 25  
Гъу. 5 12 19 26  
Бр. 6 13 20 27  
Мху. 7 14 21 28  
Мр. 1 8 15 22 29  
Щб. 2 9 16 23 30  
Тхв. 3 10 17 24 31



Известный турецкий композитор Невресер Кокдеш (1913-1957 гг.)

## ФОКИАДЭ

Сентябрь

Бл. 1 8 15 22 29  
Гъу. 2 9 16 23 30  
Бр. 3 10 17 24  
Мху. 4 11 18 25  
Мр. 5 12 19 26  
Щб. 6 13 20 27  
Тхв. 7 14 21 28



Сирийский прозаик, критик Надия Хост (1942 гг.)

## МЭЛЫЖЫХЪ

Апрель

Бл. 7 14 21 28  
Гъу. 1 8 15 22 29  
Бр. 2 9 16 23 30  
Мху. 3 10 17 24  
Мр. 4 11 18 25  
Щб. 5 12 19 26  
Тхв. 6 13 20 27

## НАКЫГЪЭ

Май

Бл. 5 12 19 26  
Гъу. 6 13 20 27  
Бр. 7 14 21 28  
Мху. 1 8 15 22 29  
Мр. 2 9 16 23 30  
Щб. 3 10 17 24 31  
Тхв. 4 11 18 25



Талантливая иорданская гармонистка Абида Умар (1928-1998 гг.)

## МЭКЪУАУЭГЪУЭ

Июнь

Бл. 2 9 16 23 30  
Гъу. 3 10 17 24  
Бр. 4 11 18 25  
Мху. 5 12 19 26  
Мр. 6 13 20 27  
Щб. 7 14 21 28  
Тхв. 1 8 15 22 29

## Словно заветное, повторяю имя твое

Прости, земля отцов, за то, что грустно  
в песках арабской выжженной пустыни  
рожденные, наполнены созвучья,  
горящие, как на зубах песен.

Прости за то, что тонкою лозой  
под жарким ветром гнетется мое слово,  
исполненное безысходной боли  
и черной, как слепая ночь, тоски.

Прости за то, что из разлуки дальней  
не долетит к тебе тепло приветов  
и руки, вознесенные в молитве,  
тебе не будет доброю подмогой.

Здесь мои слезы не иссушит солнце  
пальмиры жестокими лучами,  
здесь в самом безжалостном некое  
мне без тебя вовек не отгореться.

Лети, лети, душа моя, к Эльбрусу,  
в край, где река Баксан меж валунами  
струит бесценно пенные воды,  
где сердце лишь от радости боится.

Словно заветное, повторяю имя  
твое, многогранный край адыгов,  
и верю, что не умерла надежда,  
и верю в то, что счастье ждет меня.

Иордания, Амман

\*\*\*  
Джихан ЛУ

Адыги во все времена пребывали верны  
И долгу, и чести, и твердому горскому слову.  
Край чуждым людям добывший ратную славу.  
Вовек не знали признания чуждой стороны.

Туриция, Сивас

## ДЫГЪЭГЪАЗЭ

Декабрь

Бл. 1 8 15 22 29  
Гъу. 2 9 16 23 30  
Бр. 3 10 17 24 31  
Мху. 4 11 18 25  
Мр. 5 12 19 26  
Щб. 6 13 20 27  
Тхв. 7 14 21 28

## ЩЭКЪУЭГЪУЭ

Ноябрь

Бл. 3 10 17 24  
Гъу. 4 11 18 25  
Бр. 5 12 19 26  
Мху. 6 13 20 27  
Мр. 7 14 21 28  
Щб. 1 8 15 22 29  
Тхв. 2 9 16 23 30

## ЖЭПУЭГЪУЭ

Октябрь

Бл. 6 13 20 27  
Гъу. 7 14 21 28  
Бр. 1 8 15 22 29  
Мху. 2 9 16 23 30  
Мр. 3 10 17 24 31  
Щб. 4 11 18 25  
Тхв. 5 12 19 26



Чемпион Олимпийских Игр 1976 г. Махмуд Аталай (1935 гг.)



Великая арабская певица Фейру (1930 гг.)



Мисс мира 1932 года Кариман Халис (1913-2012 гг.)



Австрийский поэт Кундет Шурум (1939 гг.)



Турецкий маршал Фуад Дали-паша (1865-1931 гг.)



Султан Египта и Сирии Кайт-бей (1408-1453 гг.)



Премьер-министр, государственный деятель, Мухаммед Оуран (1881-1964 гг.)



Классик турецкой прозы Ахмед Мидхат (Хъэгуур) (1844-1913 гг.)



Турецкий этнолог, академик АМАН Али Чуреи (1946 гг.)

Редактор нэхъышхъэхэр:  
ХЪЭФЫШЭ Мухъэмэд („Адыгэ псалтэ“)  
ДЕРБЭ Тимур („Адыгэ макъ“)  
ТХЪЭГЪЭПЭСУ Уджыкхъуэ („Черкес хэку“)

ДИ ХЪШЭПЭР  
360030, Къэбэрдей-Балъкъэр Республикэ,  
Налшык къалэ, Ленинным и цэр зыхъхъуэ  
уэрам, 5, ебъуанэ - епцлэуэ къатхэр.

„Тетраграф“ ООО-м щытрадзач.  
КъБР, Налшык къ., Ленинным и уэрам, 33.

Номеры „Адыгэ псалтэ“ и компьютер  
Электронн щыгъэхъзырауэ.  
Газетым 13 щытрадзач  
сыхъэт 18.00-рц.

Индексир  
51531  
Тираж 6.685  
Заказ №965